

Jer

Chapter 48

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

כִּי נָבוּ אֶל-יְהוָה יִשְׂרָאֵל אֲלֵהוּ זָבָאָה הַהוּא אָמַר כֹּה לְמוֹאָב 1
เพราะว่า เมโอบ แล้ วับัต อิสราเอล พระเจ้า-ของ จอมทัพ พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้ เกี่ยวกับ-โมอาบ
[H0413](#) [H1945](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H4124](#)
:הַתְּהוֹמָה וְהַמְּשָׁבִים הַבְּיָשָׁה הַקְּרִיָּה הַלְּבָרָה הַבְּיָשָׁה הַתְּשֻׁשׁ
และ-หาวาดกลัว ป้อมปราการ อับอวยแล้ว ศิริยาทามิม ถูกยึดแล้ว อับอวยแล้ว ถูกทำลายแล้ว
[H2865](#) [H3001](#) [H7156](#) [H3920](#) [H3001](#) [H7703](#)

เกี่ยวกับโมอับ พระเยโฮวาห์จอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้ว่า วับัตแก่เมโอบ เพราะมันถูกปล้นแล้ว ศิริยาทามิมก็สับสนและถูกยึดไว้ มีสภาพก็สับสนและคร่ำมกลัว

לָקוּ הָרָעָה עָלֶיהָ שָׁבָה בְּשָׁבוֹן מוֹאָב תָּלַתָּה עוֹד אֵין 2
มาเกิด ความร้าย ต่อ-นาง พวกเขาคิดวางแผน ใน-เฮโซบโมอาบ คำสรรเสริญ-ของ อีกต่อไป ไม่มี
[H3212](#) [H2803](#) [H2809](#) [H4124](#) [H8416](#) [H5750](#) [H0369](#)
:בְּרָבָה יָלָה אַחֲרָיו הָמָּה מַדְמֵן נִם מָוִי וְנִבְרִיתָהוּ
ดาบ ดาบจะตามไป ตามหลัง-เจ้า เจ้าจะเจียม มัดเมม แม้แต่ จาก-การเป็นประชาชาติ และ-เราจะตัดออก-นาง
[H2719](#) [H3212](#) [H4086](#) [H1571](#) [H3772](#)

จะไม่มีการสรรเสริญโมอับอีกต่อไป ในเมืองเฮโซบคนเหล่านั้นได้วางแผนปองร้ายต่อโมอับว่า ใดมาเถอะ และให้พวกเราตัดมันออกเสียจากการเป็นประชาชาติใด เจ้าจะถูกตัดลงมาด้วย โอ เมืองมัดเมมเอ๋ย ดาบจะไล่ตามเจ้าไป

:לְרָגְלֵךְ שָׁבָה שָׁרְיָה מִן־הַיַּרְדֵּן קוֹל 3
ใหญ่หลวง และ-ความแตกหัก ความพินาศ จาก-โฮโรนาอิม การร้องไห้ เสียง-แห่ง
[H7667](#) [H7701](#) [H2773](#) [H6818](#)

เสียงร้องจะมาจากโฮโรนาอิมว่า ใดการปล้นและการทำลายอันใหญ่หลวงใด

:)בְּעֵינֵיךְ([צְעָרָה] עָקָה עַמְּךָ מוֹאָב נִבְרָה 4
เด็กเล็ก-ของ-นาง — เสียงร้องไห้ เสียงร้องดังขึ้น โมอาบ แตกสลายแล้ว
[H6810](#) [H6810](#) [H2201](#) [H8085](#) [H4124](#) [H7665](#)

โมอับถูกทำลายเสียแล้ว พวกเด็กเล็ก ๆ ของเธอได้ทำให้เสียงร้องถูกได้ยิน

בְּמַרְרָה כִּי בְּכִי יַעֲלֶה בְּכִי יַעֲלֶה) תִּתְלַח([תִּתְלַח] מַעֲלֶה כִּי 5
ใน-ทางลง-ของ เพราะ การร้องไห้ ขึ้นไป ด้วย-การร้องไห้ ลูฮิก — ทางขึ้น เพราะ
[H4174](#) [H1065](#) [H5927](#) [H1065](#) [H3872](#) [H3872](#) [H4608](#)
:שָׁמַע יָדָה שָׁבָה עָקָה צָרָה וְנִבְרָה
ได้ยิน ความแตกหัก เสียงร้องไห้-แห่ง ศัตรู โฮโรนาอิม
[H8085](#) [H7667](#) [H6818](#) [H2773](#)

เพราะในการขึ้นไปของเมืองลูฮิก การร้องไห้ต่อเนื่องจะขึ้นไป เพราะในการลงไปของเมืองโฮโรนาอิม พวกศัตรูได้ยินเสียงร้องไห้แห่งการทำลาย

:בְּמַרְרָה כְּעָרָה נִבְרָה(וְנִבְרָה) מַעֲלֶה וְנִבְרָה 6
ใน-ทะเลทราย เหมือน-ดินสนทราย และ-จงเป็น จิตวิญญาณ-ของ-เจ้า ช่วยชีวิต-ตัว จงหนี
[H6176](#) [H1961](#) [H5315](#) [H4422](#) [H5127](#)

จงหนีไปเถิด เอาชีวิตของพวกเจ้าให้รอดเถิด และจงเป็นเหมือนพุ่มไม้ในถิ่นทุรกันดาร

7
 אָבְרָהָם אָבְרָהָם אָבְרָהָם אָבְרָהָם אָבְרָהָם אָבְרָהָם אָבְרָהָם אָבְרָהָם אָבְרָהָם
 จะถูกยึด เจ้า แม่แต่ และ-ใน-คลังทรัพย์สิน-ของ-เจ้า ใน-การงาน-ของ-เจ้า เจ้าวางใจ เนื่องจากที่ เพราะ
[H3920](#) [H1571](#) [H0214](#) [H4639](#) [H0982](#) [H3282](#)

() () () () () () () () () ()
 พร้อมกัน — และ-เจ้านาย-ของ-มัน ปุโรหิต-ของ-มัน ไป-เป็นเชลย เคโมช — และ-จะออกไป
[H3162](#) [H8269](#) [H3548](#) [H1473](#) [H3645](#) [H3645](#) [H3318](#)

ด้วยว่าเพราะเจ้าได้วางใจในการงานทั้งหลายของเจ้า และในบรรดาทรัพย์สินสมบัติของเจ้า เจ้าจะถูกยึดไปด้วย และพระเคโมชจะถูกกวาดไปเป็นเชลย พร้อมกับพวกปุโรหิตของมันและพวกประมุขของมันด้วยกัน

8
 וְיָבֵא
 และ-จะมา
[H6010](#) [H0006](#) [H4422](#) [H3808](#) [H3605](#) [H0413](#) [H7703](#) [H0935](#)

וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא
 และ-ถูกทำลาย และ-ถูกทำลาย และ-ถูกทำลาย และ-ถูกทำลาย และ-ถูกทำลาย
[H3068](#) [H0559](#) [H4334](#) [H8045](#)

และผู้ปล้นจะมาเหมือนนครทุกแห่ง และไม่มีนครใดจะรอดพ้นไปได้ หุบเขาจะพินาศด้วย และที่ราบจะถูกทำลาย ตามที่พระเยโฮวาห์ได้ตรัสไว้

9
 וְיָבֵא
 จะกลายเป็น-ที่ร้างเปล่า และ-เมืองต่างๆ-ของ-นาง นางจะบินหนีไป บิน เพราะว่า แท้-โมอับ ปีก จงให้
[H8047](#) [H3318](#) [H5323](#) [H4124](#) [H5414](#)

וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא
 จะ-เป็น จะ-เป็น จะ-เป็น จะ-เป็น
[H2004](#) [H3427](#) [H0369](#) [H1961](#)

จงให้ปีกทั้งหลายแท้โมอับ เพื่อว่ามันจะหนีและบินไปได้ เพราะนครทั้งหลายของมันจะเป็นที่รกร้าง โดยปราศจากคนใดที่จะอาศัยอยู่ในนั้น

10
 וְיָבֵא
 จาก-เลือด ดาบ-ของ-เขา ผู้ห้าม และ-สาปแช่ง อย่างเล่นๆ พระยาห์เวห์ การงาน-ของ ผู้ทำ สาปแช่ง
[H1818](#) [H2719](#) [H4513](#) [H0779](#) [H3068](#) [H4399](#) [H0779](#)

ผู้ที่กระทำการของพระเยโฮวาห์อย่างหลอกลวง ผู้นั้นก็ถูกสาปแช่ง และผู้ที่เก็บดาบของตนไว้จากการกระทำให้โลหิตตก ผู้นั้นก็ถูกสาปแช่ง

11
 וְיָבֵא
 ถูกเท และ-ไม่เคย ตะกอน-ของ-มัน บน มัน และ-นั่งสงบอยู่ ตั้งแต่-เยาว์-ของ-มัน โมอับ สงบสุข
[H7324](#) [H3808](#) [H8105](#) [H0413](#) [H1931](#) [H8252](#) [H4124](#) [H7599](#)

וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא
 ยังคงอยู่ แหน่นี้ เพราะ มันได้ไป ไม่ และ-ไป-เป็นเชลย ภาชนะอื่น ไปสู่ จาก-ภาชนะหนึ่ง
[H5975](#) [H1980](#) [H3808](#) [H1473](#) [H3627](#) [H0413](#) [H3627](#)

וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא
 — เปลี่ยน ไม่ และ-กลั่น-ของ-มัน ใน-มัน สรสชาติ-ของ-มัน
[H4171](#) [H3808](#) [H7381](#) [H2940](#)

โมอับอยู่อย่างสบายตั้งแต่วัยหนุ่มของเขา และเขาได้ตกตะกอนของเขา และไม่ได้ถูกเทออกให้หมดจากภาชนะนี้ไปภาชนะนั้น และเขาไม่ได้ถูกกวาดไปเป็นเชลยด้วย ฉะนั้น รสของเขายังคงอยู่ในเขา และกลั่นของเขาก็ไม่ได้เปลี่ยนแปลง

12
 וְיָבֵא
 ผู้เทไวน์ แท้-มัน และ-เราจะส่ง พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ คำสั่งมา วันเวลา ดูก่อเกิด เพราะฉะนั้น
[H6808](#) [H7971](#) [H3068](#) [H5002](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2009](#)

וְיָבֵא וְיָבֵא וְיָבֵא
 พวกเขาจะทุบแตก และ-ไห-ของ-พวกเขา พวกเขาจะเทวางเปล่า และ-ภาชนะ-ของ-มัน และ-พวกเขาจะเท-มัน
[H7324](#) [H3627](#) [H6808](#)

เพราะฉะนั้น ดูก่อเกิด วันทั้งหลายจะมาถึง พระเยโฮวาห์ตรัส ที่เราจะส่งพวกเขาไปให้เขา ที่จะทำให้เขาเร่ร่อนไป และจะเทภาชนะของเขาออกให้หมด และทำให้ขวดทั้งหลายของพวกเขาแตก

מָה אָמַרְי הַטּוֹלְמִי וְנָסַּ שְׂאֵלֵי- עֲרֻרְי יְיָ וְצִיָּי עֲמָרְי אָל- 19
 เกิด-อะไร จงกล่าวว่าย และ-ผู้รอดพ้น ผู้หนี งาม อาโรเออร์ ผู้อาศัยอยู่ และ-เผ่าดู ยืนอยู่ ทาง รม

[H4100](#) [H0559](#) [H4422](#) [H5127](#) [H7592](#) [H6177](#) [H3427](#) [H6822](#) [H5975](#) [H1870](#) [H0413](#)

: הַטּוֹלְמִי
 ชื่น
[H1961](#)

โอ ชาวเมืองอาโรเออร์เอ๋ย จงยืนอยู่ข้างทางและเผ่าดู จงถามผู้ชายที่หนีมา และผู้หญิงที่รอดพ้นมา และกล่าวว่า โอเกิดอะไรขึ้น

הַיְיָ (וְ) הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ 20
 ประกาศ และ-ร้องไห้เกิด — คร่ำครวญเกิด — หวาดกลัวแล้ว เพราะ-ว่า โมอาบ อับอายแล้ว

[H5046](#) [H2199](#) [H2199](#) [H3213](#) [H3213](#) [H2865](#) [H4124](#) [H3001](#)

: מוֹאָב הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ
 โมอาบ ถูกทำลายแล้ว ว่า ที่-อาร์โนน
[H4124](#) [H7703](#) [H0769](#)

โมอับก็สับสน เพราะมันแตกลงเสียแล้ว จงพิลาปรา้ให้ซีและร้องไห้ พวกเขาจึงบอกเรื่องนี้ในแม่น้ำอาร์โนนว่า โอโมอับถูกปล้นเสียแล้ว

[מִוְפַעַת] וְעַל- הַצָּהָה וְאֶל- הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ 21
 — และ-ต่อ ยาห์ซาร์ และ-ต่อ โฮโลน ต่อ ที่ราบสูง แผ่นดิน ต่อ มาถึง และ-การพิพากษา

[H4158](#) [H3096](#) [H0413](#) [H2473](#) [H0413](#) [H4334](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4941](#)

): מִוְפַעַת (מִ)
 เมฟาอัท
[H4158](#)

และการพิพากษาได้มาเหนือแผ่นดินแห่งที่ราบ เหนือโฮโลน และเหนือยาซาร์ และเหนือเมฟาอัท

בְּיַד: הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ 22
 เสด็จลามาเทียม และ-ต่อ เนโบ และ-ต่อ ดีโบน และ-ต่อ

[H1015](#) [H1769](#)

และเหนือดีโบน และเหนือเนโบ และเหนือเบรดิบลาราอิม

בְּיַד: הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ 23
 เสด็จมาโฮน และ-ต่อ เสด็จมามูลา และ-ต่อ คีรียาเทียม และ-ต่อ

[H1010](#) [H1014](#) [H7156](#)

และเหนือคีรียาเทียม และเหนือเบรคามูลา และเหนือเบรเมโฮน

תִּקְוָה מוֹאָב אֶרֶץ עָרֵי כָּל- וְעַל- בְּצֻרָה וְעַל- קְרִיּוֹת וְעַל- 24
 ทั้งที่ไกล โมอาบ แผ่นดิน-ของ เมือง-ใน ทุก และ-ต่อ บอสราร์ และ-ต่อ เครีโยท และ-ต่อ

[H7350](#) [H4124](#) [H0776](#) [H3605](#) [H1224](#) [H7152](#)

: תִּקְוָה (וְ)
 และ-ที่ใกล้
[H7138](#)

และเหนือเครีโยท และเหนือบอสราร์ และเหนือนครทั้งสี่ของแผ่นดินโมอับ ไม่ว่าไกลหรือใกล้

: הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ הַיְיָ 25
 พระยาร์เวห์ พระดำรัส-ของ หักแล้ว และ-แขน-ของ-มัน โมอาบ เขา-ของ ถูกหักแล้ว

[H3068](#) [H5002](#) [H7665](#) [H2220](#) [H4124](#) [H1438](#)

เขาของโมอับถูกตัดออกแล้ว และแขนของเขาก็หักไป พระเยโฮวาห์ตรัส

בְּקִיָּאֵי מוֹאָב וְעַבְדֵי הַגִּדְוָל יְהוָה עַל- כִּי הַקְּבִיּוּתָהּ 26
 ใน-สิ่งที้อาเจียน-ของ-มัน โมอาบ และ-ตบ มันผยองตัว พระยาห์เวห์ ต่อ เพราะว่า ทำให้-มัน-เมา
[H4124](#) [H4124](#) [H41431](#) [H3068](#) [H7937](#)

הַהוּא הַגִּבּוֹר לְשֵׁקָה הַהוּא
 มันเอง แม่แต่ ที่ถูกหัวเราะ และ-กลายเป็น
[H1931](#) [H1571](#) [H7814](#) [H1961](#)

พวกเขาจึงทำให้เขามึนเมา เพราะว่าเขาได้ฟองตัวขึ้นต่อพระเยโฮวาห์ โมอับจะกลิ้งเกลือกอยู่ในอาเจียนของคุณด้วย และเขาจะถูกเยาะเย้ยเช่นกัน

)נִמְצָא(]נמצא[בְּנִבְיָיִם אִם- יִשְׂרָאֵל לְ הַיָּהוּ קְבִיּוּתָהּ לֹא וְאִם 27
 ถูกพบ — ท่ามกลาง-โจร หรือ อิสราเอล สำหรับ-เจ้า เป็น ที่ถูกหัวเราะ ไม่ และ-มีใช้หรือ
[H4672](#) [H4672](#) [H1590](#) [H3478](#) [H1961](#) [H7814](#) [H3808](#)

הַיְהוָה בְּ אֲבִיבָה מָדַי כִּי-
 เจ้าสายหัว เกี่ยวกับ-มัน ถ้อยคำ-ของ-เจ้า ทุกครั้งที่ เพราะว่า
[H5110](#) [H1697](#) [H1767](#)

ด้วยว่าอิสราเอลไม่ได้เป็นที่เยาะเย้ยแก่เจ้าหรือ เขาได้ถูกพบในท่ามกลางพวกโจรหรือ เพราะตั้งแต่เจ้าได้พูดถึงเขา เจ้าก็กระโดดโลดเต้นด้วยความปีติยินดี

בְּעַבְרֵי נִקְנָה כִּי־נָפְתָה וְהָיָה מוֹאָב יֹשְׁבֵי בְּבִלְעָל וְשָׂכְנָה עָרִים עֲזָבָה 28
 รบ ที่ทำรัง เหมือน-นกพิราบ และ-เป็น โมอาบ ผู้อาศัยอยู่-ใน ใน-ศิลา และ-อาศัยอยู่ เมือง จงละทิ้ง
[H5676](#) [H7077](#) [H3123](#) [H1961](#) [H4124](#) [H3427](#) [H5553](#) [H7931](#)

הַיְהוָה פִּי-
 แหว ปาก
[H6354](#) [H6310](#)

โอ พวกเจ้า ชาวเมืองโมอับเอ๋ย จงออกเสียจากนครทั้งหลาย และอาศัยอยู่ในก้อนหิน และจงเป็นเหมือนนกเขาที่ทำรังของมันอยู่ในด้านข้างของปากชอก

וְהוֹדָה וְהִגִּדְתָּ מָדַד הַגִּבּוֹר מוֹאָב וְהָיָה וְשָׂכְנָה 29
 และ-ความเย่อหยิ่ง-ของ-มัน ความสูงส่ง-ของ-มัน ยิ่งนัก จองหยิ่ง โมอาบ ความเย่อหยิ่ง-ของ เราได้ยืม
[H1347](#) [H1363](#) [H3966](#) [H1343](#) [H4124](#) [H1347](#) [H8085](#)

לְ וְ וְהוֹדָה
 โจ-ของ-มัน และ-ความจองหง-ของ และ-ความอวดดี-ของ-มัน
[H7312](#) [H1346](#)

พวกเราได้ยืมถึงความเย่อหยิ่งของโมอับ (เขาเย่อหยิ่งยิ่งนัก) ถึงความหยิ่งยโสของเขา และความจองหงของเขา และความเย่อหยิ่งของเขา และความกระบงแห่งใจของเขา

בְּרִי כֵּן וְלֹא- וְעַבְדֵי יְהוָה אִם- וְהָיָה אֲנִי 30
 คำอ้ออวด-ของ-มัน เป็นเช่นนั้น และ-ไม่ ความโอหัง-ของ-มัน พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ รู้จัก เรา
[H0907](#) [H3808](#) [H5678](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3045](#) [H0589](#)

עָשָׂה כֵּן לֹא-
 กระทำ เป็นเช่นนั้น ไม่
[H3808](#)

เรารู้ความโกรธเคืองของเขา พระเยโฮวาห์ตรัส แต่มันจะไม่เป็นอย่างนั้น คำมุสาทั้งหลายของเขาจะไม่ทำให้นั้นสำเร็จตามนั้น

אֲשֶׁר לֹא- אֲשֶׁר כָּל- וְלֹמוֹאָב אֲלֵלֵי מוֹאָב עַל- כֵּן עַל- 31
 ชาย-แห่ง แก่ เราร้องให้ ทั้งหมด และ-เพื่อ-โมอาบ เราคำครวญ โมอาบ เพราะ เหตุนี้ เพราะ
[H0376](#) [H0413](#) [H2199](#) [H3605](#) [H4124](#) [H3213](#) [H4124](#)

הַיְהוָה שָׂרָה קָרַר
 เราคำครวญ เฮเรส คีร์
[H1897](#) [H7025](#) [H7025](#)

เพราะฉะนั้น เราจะคร่ำครวญเพื่อโมอับ และเราจะร้องรำไรเพื่อโมอับทั้งมวล ใจของเราจะโอดครวญเพื่อคนของศิโรเธเส

עָבַר	אֶת־יָמָיו	הַמִּבְּשָׁה	הַגִּבּוֹר	לְ	הַבְּכֻזָּה	יַעֲזָר	מִכִּי	32
แผ่ขยายข้าม	ถึงก้าน-ของ-เจ้า	สิบบาร์	เถาพุ่ม-ของ	เจ้า	เราร้องไห้-เพื่อ	ยาเซอร์	มากกว่า-การร้องไห้-ของ	
	H5189	H7643	H1612		H1058	H3270	H1065	

:נֶפֶשׁ	שָׂרָה	בְּצִירָה	וְעַל-	קַיִץ	עַל-	נָגַע	יַעֲזָר	יָ	עַד	כִּי
โอมติ	ผู้ทำลาย	ผลพุ่ม-ของ-เจ้า	และ-เหนือ	ผลไม้-ของ-เจ้า	เหนือ	ไปถึง	ยาเซอร์	ทะเล	จน-ถึง	ทะเล
H5307	H7703	H1210		H7019		H5060	H3270	H3220	H5704	H3220

โอ เถาพุ่มแห่งสิบบาร์เอ๋ย เราจะร้องไห้เพื่อเจ้าด้วยการร้องไห้ของยาเซอร์ พืชผลทั้งหลายของเจ้าข้ามทะเลไป พวกมันไปจนถึงทะเลแห่งยาเซอร์ ผู้ปล้นได้โอบล้อมบรรดาผลไม้ฤดูร้อนของเจ้า และบนผลพุ่มของเจ้า

וַיִּן	מִבְּשָׁה	מִבְּשָׁה	מִכִּבְרֵי	וַיִּל	שָׂמַח	הַבְּכֻזָּה	33
และ-เหล้าพุ่ม	โมอับ	และ-จาก-แผ่นดิน	จาก-สวนผลไม้	และ-ความรื่นเริง	ความยินดี	และ-ถูกเก็บไป	
H3196	H4124	H0776	H3759		H8057	H0622	

:הִיָּדָה	לֹא	הִיָּדָה	הִיָּדָה	הִיָּדָה	לֹא	הַבְּכֻזָּה	מִיָּדָה
เสียงไห้ร้อง	ไม่มี	เสียงไห้ร้อง	เสียงไห้ร้อง	เหยียบอีกต่อไป	ไม่	เราทำให้หยุด	จาก-บ่อย้าพุ่ม
H1959	H3808	H1959	H1959	H1869	H3808		H3342

และความชื่นบานกับความยินดีได้ถูกยึดไปเสียจากโรมันอูดุม และจากแผ่นดินโมอับ และเราได้ทำให้น้ำพุ่มขาดไปเสียจากบ่อย้าพุ่มทั้งหลาย ไม่มีคนใดจะย่ำด้วยเสียงไห้ร้อง เสียงไห้ร้องของพวกเขาจะไม่เป็นเสียงไห้ร้องเลย

קוֹלָם	נִגְנָה	יָחַס	עַד-	אֶל־עֲלֵה	עַד-	שִׁבּוֹן	מִבְּכֻזָּה	34
เสียง-ของ-พวกเขา	พวกเขาส่งเสียง	ยาคัส	จน-ถึง	เอละอาเลห์	จน-ถึง	เฮชโบน	จาก-เสียงร้องไห้-ของ	
	H5414	H3096	H5704	H0500	H5704	H2809	H2201	

תִּשְׁמַח	מִיָּדָה	מִיָּדָה	גַּם-	כִּי	הַשְּׁלִישִׁי	עֲגָלָה	יָרִיחַ	עַד-	מִבְּכֻזָּה
จะกลายเป็น-ที่ร้างเปล่า	นิรม	น้ำ-ของ	แม้แต่	เพราะว่า	ตัวที่สาม	โคสาว	ไฮโรนาอิม	จน-ถึง	จาก-โคอาร์
H4923	H5249	H4325	H1571		H7992		H2773	H5704	H6820

:וְהָיָה
 จะเป็น
[H1961](#)

จากเสียงร้องแห่งเมืองเฮชโบนจนถึงเมืองเอละอาเลห์ และจนถึงเมืองยาอาส พวกเขาได้เปล่งเสียงของตน จากโคอาร์จนถึงไฮโรนาอิม เหมือนวัวสาวอายุสามปีตัวหนึ่ง เพราะน้ำทั้งหลายแห่งนิรมก็จะร้างเปล่าด้วย

וְהָיָה	בְּכֻזָּה	מִבְּכֻזָּה	הַגִּבּוֹר	עַד-	מִבְּכֻזָּה	הַבְּכֻזָּה	35
และ-ผู้เผาเครื่องหอม	ปุชนียสถานบนที่สูง	ผู้ขึ้น	พระยาร์เวห์	พระดำรัส-ของ	จาก-โมอับ	และ-เราจะทำให้หยุด	
	H1116	H5927	H3068	H5002	H4124		

:וְהָיָה
 แก่-พระ-ของ-มัน
[H0430](#)

ยิ่งกว่านั้นเราจะทำให้ถึงอวสานในโมอับ พระเยโฮวาห์ตรัส ผู้ที่ถวายเครื่องบูชาในสถานบูชาบนที่สูงทั้งหลาย และผู้ที่เผาเครื่องหอมถวายแก่บรรดาพระของเขา

קִירָה	אֲשֵׁר	אֶל-	וְלִבִּי	הַמִּבְּשָׁה	כְּלִי	מִבְּכֻזָּה	לִבִּי	נָ	עַל-	36
ศิโร	ชาย-แห่ง	แก่	และ-ใจ-ของ-เรา	คร่ำครวญ	เหมือน-ขลุ่ย	เพื่อ-โมอับ	ใจ-ของ-เรา	เหตุนี้	เพราะ	
H7025	H0376	H0413		H1993	H2485	H4124				

:אֲבָרָה	עָשָׂה	תַּרְתִּי	כֵּן	עַל-	הַמִּבְּשָׁה	כְּלִי	שָׂרָה
สูญเสียแล้ว	ทำได้	สิ่งที่เหลือเกิน-ของ-มัน-ที่	เหตุนี้	เพราะ	คร่ำครวญ	เหมือน-ขลุ่ย	เฮเรส
H0006		H3502			H1993	H2485	H7025

เพราะฉะนั้นใจของเราจะส่งเสียงเพื่อโมอับเหมือนอย่างปี่ทั้งหลาย และใจของเราจะส่งเสียงเหมือนอย่างปี่ทั้งหลาย เพื่อชาวเมืองศิโรเธเส เพราะว่าบรรดาทรัพย์สมบัติที่เขาได้นั้นก็พิบาทไปเสีย

ועל- וְעַל- 37
 และ-บน และ-บน
 מִרְיֹנִים מִרְיֹנִים
 มีรอยครีด มี
 כָּל- כָּל-
 ทุก ทุก
 עַל- עַל-
 บน บน
 נִקְרְעָה נִקְרְעָה
 ถูกตัด ถูกตัด
 זָקַן זָקַן
 เศรา เศรา
 וְכָל- וְכָל-
 และ-ทุก และ-ทุก
 קָרְקַרְתָּ לָּן קָרְקַרְתָּ לָּן
 ไล่น ไล่น
 ראש ראש
 ศีรษะ ศีรษะ
 כָּל- כָּל-
 ทุก ทุก
 כִּי כִּי
 เพราะ เพราะ

שָׁקָה שָׁקָה
 ผ้ำกระสอบ ผ้ำกระสอบ
 H8242 H8242
 מַתְנֵים מַתְנֵים
 สะเวย สะเวย
 H4975 H4975

ด้วยว่าทุกศีรษะจะถูกโกน และทุกเศราจะถูกตัด บนมือทั้งสี่จะมีรอยเชือดเดือนทั้งหลาย และบนเวยทั้งหลายจะสวมผ้ำกระสอบ

שָׁבַרְתָּ כִּי- מִסְפָּד מִסְפָּד
 เราทำแตก เพราะว่า เป็น-การไว้ทุกข์
 H7665 H4553
 כָּל- כָּל-
 ทุก ทุก
 עַל- עַל-
 บน บน
 וּבְרַחְבֵּי הַבָּיִת וּבְרַחְבֵּי הַבָּיִת
 และ-ใน-ลานกว้าง-ของ-นาง และ-ใน-ลานกว้าง-ของ-นาง
 H7339 H7339
 מִזְבָּח מִזְבָּח
 โมอาบ โมอาบ
 H4124 H4124
 מִלְּפָנֶיךָ מִלְּפָנֶיךָ
 หลังคา-ของ หลังคา-ของ
 H1406 H1406
 כָּל- כָּל-
 ทุก ทุก
 H3605 H3605

הַיְהוָה הַיְהוָה
 พระยาห์เวห์ พระยาห์เวห์
 H3068 H3068
 נָא נָא
 พระดำรัส-ของ พระดำรัส-ของ
 H5002 H5002
 בֵּי-בֵּי
 ใน-มัน ใน-มัน
 H2656 H2656
 חַפְזִי חַפְזִי
 ความพอใจ ความพอใจ
 H2656 H2656
 אֵין אֵין
 ที่-ไม่มี ที่-ไม่มี
 H0369 H0369
 כְּכִלְיָי כְּכִלְיָי
 เหมือน-ภาชนะ เหมือน-ภาชนะ
 H3627 H3627
 מִזְבָּח מִזְבָּח
 โมอาบ โมอาบ
 H4124 H4124
 אֵיךְ אֵיךְ
 ซึ่ง ซึ่ง
 H0853 H0853

จะมีเสียงโอดครวญทั่วไปบนหลังคาบ้านทั้งสี่แห่งโมอาบ และในถนนทั้งหลายของที่นั่น เพราะเราได้ทำให้โมอาบแตกเหมือนภาชนะที่ไม่มี ความพอใจ พระเยโฮวาห์ตรัส

מִזְבָּח מִזְבָּח
 โมอาบ โมอาบ
 H4124 H4124
 הַיְהוָה הַיְהוָה
 และ-กลายเป็น และ-กลายเป็น
 H1961 H1961
 בָּשׂוּ בָּשׂוּ
 อับอายแล้ว อับอายแล้ว
 H0954 H0954
 מִזְבָּח מִזְבָּח
 โมอาบ โมอาบ
 H4124 H4124
 עָרָה עָרָה
 ด้านหลัง ด้านหลัง
 H6203 H6203
 הַפְּנֵי הַפְּנֵי
 หันหลัง หันหลัง
 H6437 H6437
 אֵיךְ אֵיךְ
 อย่างไร อย่างไร
 H3213 H3213
 הַיְלִילִי הַיְלִילִי
 คร่ำครวญเกิด คร่ำครวญเกิด
 H2865 H2865
 הַחֹדֶשׁ הַחֹדֶשׁ
 หวาดกลัว หวาดกลัว
 H2865 H2865
 אֵיךְ אֵיךְ
 อย่างไร อย่างไร

וְלִמְנוּחָי וְלִמְנוּחָי
 และ-ที่ป่าสะพริงกลัว และ-ที่ป่าสะพริงกลัว
 H4288 H4288
 לְכָל- לְכָל-
 แก่-ทุกคน แก่-ทุกคน
 H3605 H3605
 ס ס
 — —
 H5439 H5439
 סְבִיבוֹ סְבִיבוֹ
 ผู้อยู่รอบ-มัน ผู้อยู่รอบ-มัน
 H5439 H5439
 לְכָל- לְכָל-
 แก่-ทุกคน แก่-ทุกคน
 H3605 H3605
 וְלִמְנוּחָי וְלִמְנוּחָי
 และ-ที่ป่าสะพริงกลัว และ-ที่ป่าสะพริงกลัว
 H4288 H4288
 לְשָׂקָה לְשָׂקָה
 ที่ถูกหัวเราะ ที่ถูกหัวเราะ
 H7814 H7814

เขาก็งหลายจะคร่ำครวญ โดยกล่าวว่า □โมอาบแตกแล้วหนอ □โมอาบหันหลังกลับด้วยความอับอายแล้วหนอ□ ดังนั้นแหละโมอาบจะเป็นที่เยาะเย้ย และเป็นที่หวาดเสียวแก่บรรดาผู้ที่อยู่ล้อมรอบเขา□

אֶל- אֶל-
 เหนือ เหนือ
 H0413 H0413
 כְּנַפְיָו כְּנַפְיָו
 ปีก-ของ-มัน ปีก-ของ-มัน
 H3671 H3671
 שָׁפָר שָׁפָר
 และ-กางออก และ-กางออก
 H6566 H6566
 יְדָאָה יְדָאָה
 โอบลงมา โอบลงมา
 H1675 H1675
 כְּנֻשָׁה כְּנֻשָׁה
 เหมือน-นกอินทรี เหมือน-นกอินทรี
 H5404 H5404
 הַנָּחַ הַנָּחַ
 ดูกเกิด ดูกเกิด
 H2009 H2009
 הַיְהוָה הַיְהוָה
 พระยาห์เวห์ พระยาห์เวห์
 H3068 H3068
 אֲמַר אֲמַר
 ตรัส ตรัส
 H0559 H0559
 כֹּה כֹּה
 ดังนี้ ดังนี้
 H3541 H3541
 כִּי- כִּי-
 เพราะว่า เพราะว่า

מִזְבָּח מִזְבָּח
 โมอาบ โมอาบ
 H4124 H4124

เพราะพระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า □ดูเกิด เขาจะบินเหมือนนกอินทรี และจะกางปีกของเขากออกเหนือโมอาบ

בְּיוֹם בְּיוֹם
 ใน-วัน ใน-วัน
 H3117 H3117
 מִזְבָּח מִזְבָּח
 โมอาบ โมอาบ
 H4124 H4124
 נִבְרָה נִבְרָה
 นักรบ-ของ นักรบ-ของ
 H1368 H1368
 לֵב לֵב
 ใจ-ของ ใจ-ของ
 H1961 H1961
 הַיְהוָה הַיְהוָה
 และ-เป็น และ-เป็น
 H1961 H1961
 הַשָּׂפָה הַשָּׂפָה
 ถูกตีแล้ว ถูกตีแล้ว
 H8610 H8610
 תִּרְצְמוּהָ תִּרְצְמוּהָ
 และ-ป้อมปราการต่างๆ และ-ป้อมปราการต่างๆ
 H4679 H4679
 תִּרְצְמוּהָ תִּרְצְמוּהָ
 เมืองต่างๆ เมืองต่างๆ
 H7152 H7152
 נִלְכְּדָה נִלְכְּדָה
 ถูกยึดแล้ว ถูกยึดแล้ว
 H3920 H3920

מְצַרְתָּ מְצַרְתָּ
 ที่กำลังคลอດ ที่กำลังคลอດ
 H0802 H0802
 אֲשָׁף אֲשָׁף
 หึง หึง
 H0802 H0802
 כָּל- כָּל-
 เหมือน-ใจ-ของ เหมือน-ใจ-ของ
 H0802 H0802
 אֵת אֵת
 นั้น นั้น
 H1931 H1931

เศรีโอกถูกจับไป และที่กำบังเข้มแข็งทั้งหลายถูกยึด และใจของบรรดาคนมีอำนาจในโมอาบในวันนั้นจะเหมือนใจของผู้หึงซึ่งกำลังเจ็บครรภ์ใกล้คลอด

הַיְהוָה הַיְהוָה
 มั่นผยงตัว มั่นผยงตัว
 H1431 H1431
 הַיְהוָה הַיְהוָה
 พระยาห์เวห์ พระยาห์เวห์
 H3068 H3068
 עַל- עַל-
 ต่อ ต่อ
 H1961 H1961
 כִּי- כִּי-
 เพราะว่า เพราะว่า
 H1961 H1961
 מֵעַם מֵעַם
 จาก-การเป็นประชาชาติ จาก-การเป็นประชาชาติ
 H1961 H1961
 מִזְבָּח מִזְבָּח
 โมอาบ โมอาบ
 H4124 H4124
 מְשַׁבְּחָה מְשַׁבְּחָה
 และ-ถูกทำลาย และ-ถูกทำลาย
 H8045 H8045

และโมอาบจะถูกทำลายจากการเป็นประชาชนหนึ่ง เพราะว่าเขาได้พองตัวขึ้นต่อผู้พระเยโฮวาห์

:הַהָרָה	מִן־הַמִּצְרַיִם	בְּמִצְרַיִם	יָשָׁב	עַל־הַיָּם	וְהָרָה	וְהָרָה	וְהָרָה	43
พระยาห์เวห์	พระตำราส-ของ	โมอับ	ผู้อาศัยอยู่-ใน	เหนือ-เจ้า	และ-กับดัก	และ-หลุม	ความหวาดกลัว	
H3068	H5002	H4124	H3427			H6354	H6343	

ความสยดสยอง และหลุมพราง และกับดัก จะอยู่เหนือเจ้า โอ ชาวเมืองโมอับเอ๋ย พระเยโฮวาห์ตรัส

וְהָרָה	וְהָרָה	מִן־	הַלְּעֵקָה	וְהָרָה	לְ-	יָשָׁב	וְהָרָה	מִן־	וְהָרָה	44
จะติด	หลุม	จาก	และ-ผู้ป็นขึ้น	หลุม	ใน	จะตกลง	ความหวาดกลัว	จาก	ผู้หนี	
H3920	H6354		H5927	H6354	H0413	H5307	H6343	H6440	H5127	H5211

מִן־	מִן־	תַּנְחֵם	בְּמִצְרַיִם	לְ-	עַל־	אֶל־	אֶל־	כִּי־	בְּ
พระตำราส-ของ	การลงโทษ-ของ-พวกเขา	ปี-แห่ง	โมอับ	ต่อ	ต่อ-นาง	เราจะนำมา	เพราะว่า	ใน-กับดัก	
H5002	H6486	H8141	H4124	H0413	H0413	H0935			

:הַהָרָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

ผู้ใดที่หนีจากความสยดสยองจะตกในหลุมพราง และผู้ที่ปีนออกมาจากหลุมพรางก็จะติดกับดัก เพราะเราจะนำสิ่งเหล่านี้มาเหนือมัน มาเหนือโมอับ คือปีแห่งการเย็บเยียนของพวกเขา พระเยโฮวาห์ตรัส

וְהָרָה	אֶל־	שָׁאֵל	כִּי־	יָשָׁב	מִן־	עַל־	וְהָרָה	בְּ	45
จาก-เฮชโบน	ลุกออกมา	ไฟ	เพราะว่า	ผู้หลบหนี	โดย-หมด-กำลัง	ยืนอยู่	เฮชโบน	ใน-เงา-ของ	
H2809	H3318	H0784		H5127		H5975	H2809	H6738	

בְּ	וְהָרָה	בְּ	תַּנְחֵם	לְ-	וְהָרָה	מִן־	וְהָרָה	
บุตร-แห่ง	และ-กระหม่อม-ของ	โมอับ	ขมับ-ของ	และ-เผาพลาญ	สิโหน	จาก-ท่ามกลาง-ของ	และ-เปลวไฟ	
	H6936	H4124	H6285	H0398	H5511	H0996	H3852	

:וְהָרָה
ความอึกทึก
[H7588](#)

คนเหล่านี้ที่หนีไปได้ก็ยืนอยู่ใต้เงาแห่งเมืองเฮชโบนเพราะเหตุความรุนแรง แต่ไฟอันหนึ่งจะออกมาจากเฮชโบน และเปลวไฟอันหนึ่งจะออกมาจากท่ามกลางสิโหน และจะกลืนกินเขตแดนของโมอับ และกระหม่อมของบรรดาคนที่ก่อความโกลาหล

בְּ	בְּ	וְהָרָה	כִּי־	כְּ	עַם־	אֶבֶר	בְּ	לְ-	אֶל־	46
เป็น-เชลย	บุตรชาย-ของ-เจ้า	ถูกนำไป	เพราะว่า	เคโมช	ประชาชน-ของ	พิณาคแล้ว	โมอับ	แก่-เจ้า	ว้บตี	
		H3947		H3645		H0006	H4124		H0188	

:בְּ
เป็น-เชลย
[H7633](#)

:בְּ
และ-บุตรหญิง-ของ-เจ้า
[H1323](#)

ว้บตีแก่เจ้า โอ โมอับเอ๋ย ประชาชนแห่งพระเคโมชกำลังพิณาคอยู่แล้ว เพราะบรรดาบุตรชายของเจ้าถูกจับไปเป็นเชลย และบุตรสาวทั้งหลายของเจ้าก็เข้าไปในความเป็นเชลย

הַהָרָה	מִן־	יָמֵי	בְּ	בְּ	תַּבְּשִׁי	וְהָרָה	47
พระยาห์เวห์	พระตำราส-ของ	ของ-วันเวลา	ใน-ยุคสุดท้าย	โมอับ	ความเจริญรุ่งเรือง-ของ	แต่-เราจะฟื้นฟู	
H3068	H5002	H3117	H0319	H4124	H7622	H7725	

וְ	:בְּ	בְּ	הַ	עַל־
—	—	โมอับ	การพิพากษา-ของ	จน-เพียงเท่านี้
	H4124	H4941	H2008	H5704

ถึงอย่างนั้นเราจะให้การเป็นเชลยของโมอับกลับสู่สภาพเดิมในวาระข้างหน้า พระเยโฮวาห์ตรัส ๑ ข้อพิพากษาของโมอับมีเพียงเท่านี้